

RF Wireless Door/Window Sensor

ON JP EN DE FR IT PL SV NL ES PT RU

本设备需要连接SONOFF 433MHz RF Bridge进行智能操作,可与其他产品互联互通。

このデバイスは、SONOFF 433MHz RF Bridgeと連携してインターネット上に送信でき、他のデバイスと通信できます。

The device can be operated intelligently via working with the SONOFF 433MHz RF Bridge to communicate with other devices.

Das Gerät kann intelligent betrieben werden, indem man mit dem SONOFF 433MHz RF Gateway arbeitet, um mit anderen Geräten zu kommunizieren.

L'appareil peut être utilisé de manière intelligente en travaillant avec la passerelle SONOFF 433MHz RF pour communiquer avec d'autres appareils.

Il dispositivo può essere azionato in modo intelligente attraverso SONOFF 433MHz RF Gateway per comunicare con altri dispositivi.

Uzrządzenie może być sterowane inteligentnie poprzez współpracę z mostem SONOFF 433MHz RF do komunikacji z innymi urządzeniami.

Ehitenet kann manöversas intelligent genom att arbeta med SONOFF 433MHz RF Bridge för att kommunicera med andra enheter.

Het apparaat kan intelligent worden bediend door te werken met de SONOFF 433MHz RF Bridge om met andere apparaten te communiceren.

Trabaja con el SONOFF de 433MHz RF puerta de enlace para comunicarse con otros dispositivos.

O dispositivo pode ser operado de maneira inteligente através do trabalho com o SONOFF 433MHz RF Bridge para se comunicar com outros dispositivos.

Устройство можно управлять интеллектуально посредством шлюза SONOFF производства компании 433MHz RF для обмена данными с другими устройствами.

1 下载易推换App
eWeLinkアプリをダウンロードしてください
Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger la eWeLink application
Scarica la eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download de eWeLink App
Descargara la eWeLink aplicación
Baixe o eWeLink App
Скачайте eWeLink приложение

2 安装电池
バッテリーの取付け
Install batteries
Batterien einbauen
Installer les piles
Installazione delle batterie
Instalowanie akumulatorów
Instalar baterrier
Batterijen plaatsen
Coloque las baterías
Instale as baterias
Установка батареек

2-1 打开发射器后盖。
送信機の背面カバーを取り外します。
Remove the back cover of the transmitter.
Batterien einbauen
Insérer les piles dans le compartiment à piles en fonction des identificateurs des pôles positif et négatif.
Batterien in das Batteriefach einlegen anhand der Kennzeichnung der Plus- und Minuspole.
Insérer les piles dans le compartiment à piles en fonction des identificateurs des pôles positif et négatif.
Włóż baterie do komory baterii zgodnie z oznaczeniami dodatnimi i ujemnymi.
Plaats de batterijen in het batterijvak volgens de positieve en negatieve markeringen.
Coloque las baterías dentro del compartimento de batería En función de los identificadores de polos positivos y negativos.
Instale as baterias na zona de abertura e fechoamento do polo positivo e o negativo.
Встановіть батарейки в отсек для батареек уяком із позначками позитивного і отриццального полюсів.

3 设备安装
Installation
Installation
Installation
Instalacja
Instalazione
Instalatie
Instalación
Instalação
Установка

① Staccare la pellicola protettiva dell'adesivo 3M.
Cercare di allineare la linea di marcatura sul magnete con quella sul trasmettitore durante l'installazione.
Installarli separatamente nell'area di apertura e chiusura richiesta (ad esempio Windows).
Oderwij folie ochronną z taśmy klejącej 3M.
Podczas instalacji postaraj się wyrównać linię znaku na magnesie z linią znajdującą się na nadajniku.
Zainstaluj je osobno w wyznaczonym obszarze otwierania i zamykania (np. Okna).
Ta bort skyddsfilm från 3M-limmet.
Försök att anpassa markeringslinjen på magneten till den på sändaren under installationen.
Montera dem separat i det område som krävs för öppning och stängning (t.ex. fönster).
Scheur de beschermfolie van de 3M lijm af.
Probeer tijdens de installatie de markeringslijn op de magnet uit te lijnen met die op de zender.
Installeer ze afzonderlijk in het vereiste openings- of sluitingsgebied (zoals ramen).
Retire la pellicula protectora del adhesivo 3M.
Intente alinear la línea de marca del imán con el del transmisor durante la instalación.
Instale-os na área de abertura e fechoamento do polo positivo e o negativo.
Während der Montage versuchen, die Markierungslinie auf dem Magneten mit der Markierungslinie auf dem Sender auszurichten.
Installieren Sie sie getrennt im gewünschten Öffnungs- und Schließbereich (wie z.B. Fenster).
Instale-os na área separada com abertura e fechoamento (como uma janela).
Отворите заштитну пленку с клеєм 3M.
При установке попробуйте выровнять линию метки на магните с линией на передатчике.
Установите их отдельно в нужной области открывания и закрывания (например, на окнах).

1 发射器和磁铁安装间距在门窗闭合状态下小于5mm。
ドアまたはウィンドウを開く時は、インストールギャップが5mm未満であることを確認してください。
Make sure the installation gap is less than 5mm when the door or the window is closed.
Achten Sie darauf, dass der Einbauspatz weniger als 5 mm beträgt, wenn die Tür oder das Fenster geschlossen ist.
Veuillez à ce que, lorsque la porte ou la fenêtre est fermée, l'écart d'installation soit inférieur à 5 mm.
Assicurarsi che la distanza di installazione sia inferiore a 5 mm quando la porta o la finestra è chiusa.
Sprowdź, czy szczelina montażowa jest mniejsza niż 5 mm, gdy drzwi lub okno są zamknięte.
Sakerställ att monteringsavståndet är mindre än 5 mm när dörren eller fönstret är stängt.
Zorg ervoor dat de opening bij installatie minder dan 5 mm is wanneer de deur of het raam gesloten is.
Certifique-se de que o espaço de instalação seja inferior a 5 mm quando a porta ou janela for fechada.
Убедитесь, что установочный зазор менее 5 мм, когда дверь или окно закрыты.

4 添加子设备
付属設備の追加
Add sub-devices
Unteregeräte hinzufügen
Ajouter des sous-appareils
Aggiungere sotto-dispositivi
Dodaj urządzenia podrzędne
Lägg till underenheter
Subapparaten toevoegen
Agregar subdispositivos
Adicionar sub-dispositivos
Добавить суб-устройства

1 添加子设备前, 请先连接网关。
付属設備を追加する前に、ゲートウェイを接続してください。
Connect the Bridge before adding the sub-device.
Schließen Sie das Gateway an, bevor Sie das Unterggerät hinzuzufügen.
Sluit de gateway aan voordat u het subapparaat toevoegt.
Conecte la puerta de enlace antes de agregar el subdispositivo.
Conecte o Bridge antes de adicionar o sub-dispositivo.
Подключите шлюз перед добавлением суб-устройств.

Accédez à eWeLink APP et sélectionnez le Passerelle, appuyez sur « Ajouter » pour sélectionner l'alarme, et lorsque vous entendez un « Bip », cela signifie que la Passerelle entre en mode de couplage. Séparez ensuite l'aimant pendant plus de 20 mm de l'émetteur jusqu'à ce que le voyant LED reste allumé pendant 1 à 2 s, et le couplage est terminé lorsque vous entendez « Bip Bip ».

Accedere all'APP eWeLink e selezionare il Gateway, premere "Add" per selezionare l'allarme, quando il Gateway entra nella modalità di associazione, emetterà un segnale sonoro "Bip". Separare quindi il magnete per più di 20 mm dal trasmettitore fino a quando l'indicatore LED rimane acceso per 1 o 2s; l'associazione sarà completata quando il dispositivo emetterà un segnale sonoro per due volte "Bip Bip".

Otwórz eWeLink App i wybierz bramę, dotknij przycisku "Dodaj", aby wybrać alarm, a "BIP" oznacza przejście bramy w tryb parowania, a następnie oddziel magnes na więcej niż 20 mm od nadajnika, aż wskaźnik LED pozostanie włączony przez 1-2 s, parowanie zostanie zakończone po usłyszeniu sygnału dwukrotnego.

Отвори eWeLink App i wybierz bramę, dotknij przycisku "Dodaj", aby wybrać alarm, a "BIP" oznacza przejście bramy w tryb parowania, a następnie oddziel magnes na więcej niż 20 mm od nadajnika, aż wskaźnik LED pozostanie włączony przez 1-2 s, parowanie zostanie zakończone po usłyszeniu sygnału dwukrotnego.

Få tillgång till eWeLink App och välj gateway, klicka på "Lägg till" för att välja alarm, och ett "pip" betyder att gatewayn går in i parningsläge, separera sedan magneten mer än 20 mm från sändaren tills LED-indikatorn lyser i 1-2s, och parningen är klar när du hör "pip pip".

"Toevoegen" om het alarm te selecteren, een "Piep" betekent dat de gateway in de koppelingsmodus komt, scheid vervolgens de magneet meer dan 20 mm van de zender totdat de LED-indicator gedurende 1-2s blijft branden, en de koppeling is voltooid wanneer u "Piep Piep" hoort.

Abra la aplicación eWeLink y seleccione el Puente, presione "Agregar" para seleccionar la alarma, y un sonido "Pip" significa que el Puente entra en el modo de emparejamiento. Luego, aleje el imán a unos 20 mm del transmisor hasta que el indicador LED se mantenga encendido entre 1 y 2s. El emparejamiento se completará cuando escuche "Pip Pip".

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

扫描下方二维码查看产品详细的说明书和教程。
QRコードを読み取るか、ウェブサイトをクリックすると、詳細なユーザーマニュアルへのアクセスが完了します。
Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.
Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und Hilfe.
Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.
Scansione il codice QR o visite il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.
Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.
Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.
Scan the QR code or visit the website for more information over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.
Escaneare el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.
Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar a detalhada orientação e guia do usuário e ajuda.
Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководства пользователя и помощи.

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to use the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Scatola	Manuale
PAP 21	PAP 22
Carta	Carta

RACCOLTA
Verifica le disposizioni della tua Comune.
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

SAR Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

For CE Frequency:
TX Frequency
SRD: 433.92MHz

RF Output Power
-8.80dBm ERP

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type DW2-RF is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.sonoff.tech/usermanuals

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Herby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type DW2-RF is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.sonoff.tech/usermanuals

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

品牌	松诺/SONOFF
物料	DW2-RF 快速指南 V1.3
材料	105g铜板 四色印刷 手风琴10折页
尺寸	展开: 400x65mm 折后: 40x65mm
日期	2023.06.15

本设备只适合安装在高度≤2m的范围内。
This equipment is only suitable for mounting at heights ≤ 2m.

A DÉPOSER EN MISE EN DÉCHÈTE
FR Cet appareil se recycle
Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Prinzipiella reparatur ou le don de votre appareil!